

黎巴嫩汉语语音教学方法案例

朱老师是一名经验非常丰富的对外汉语教师，在黎巴嫩从事汉语教学工作很多年，教学对象涉及到小学初中高中大学各个年龄段的学生。黎巴嫩是一个阿拉伯语国家，官方语言为阿拉伯语，此外还包括英语和法语。当地语言多为阿拉伯语，英语，法语混合使用。当地学校对汉语重视程度一般，很多学校并没有开设汉语课，只有部分贵族学校以兴趣班的形式开设汉语课。

当地汉语课程教学没有固定的教学大纲，老师根据课程需要选择合适的教学内容。朱老师根据学生的年龄和学习需求，选择了《HSK 标准课程》这套教材，同时依照教材内容收集了不同的教学资源作为教学内容上的拓展延伸。课程类型大多为综合课，没有专门的语音课。朱老师会在一节课上课前，将这节课涉及到的语音知识，字词读音，语调准备好。上课的时候简单介绍并且示范朗读，让学生跟读模仿。与汉语相比，阿拉伯语学生在语音方面问题不大，每个学生的发音问题各不相同，因此教学难点也不是很明显。老师示范读音，学生尝试读，如果学生有个别音发不准的情况，老师会告诉学生没有关系，慢慢学习适应。以免学生会因为发音问题产生焦虑情绪。

一次朱老师讲到“喝水”这个词，学生问朱老师“喝”的 h [x] 音到底是哪个 h（阿拉伯语中还有喉擦音和喉塞音，h 有三种发音）。朱老师说汉语的 h 音只有 [x] 这一个发音，汉语是不是比阿拉伯语简单。学生说原来这样，汉语不是很难。

由于阿拉伯语，英语，法语的音调不区别意义，因此在讲音调的时候，朱老师特意让学生重视汉语音调。朱老师说“我想问你一下”和“我想吻你一下”意思是不同的，我想问你的意思是我想问你问题，而我想吻你的意思是我想亲吻你。学生很惊讶，原来声调不同，意思差别这么大。在说到“熊猫”这个词的时候，有学生发音不标准，说成了“胸毛”，老师立刻解释，胸毛的含义。学生说，声调的确很重要，声调说错，意思差别太大了。

声调对于黎巴嫩学生来说并不难，因为学生在说阿拉伯语中会无意识的接触不同的声调。朱老师会采用语际对比的方式教授汉语中的四声。教授一声，会让学生把嘴巴张大，自然发“Ah”的音，二声，就让学生借鉴“what?”的音调，三声就让学生借鉴“while”感受声调先降后升，四声，就让学生说“go”感受声调从上下下降。学生一下子就理解了。

朱老师认为语音的反复操练是枯燥的，为了让汉语课堂更有趣，朱老师特别注重师生互动。语音练习部分朱老师增加了一个环节，学生任意说一个字音，老师说是什么声调，让学生“考”老师。学生们都特别喜欢这个环节。课堂上，朱老师还让学生学习绕口令“妈妈骑马，马慢，妈妈骂马...”学生尝试读绕口令的时候整个课堂氛围轻松愉悦。根据学生的年龄和学习情况，朱老师还会找到与课程主题相关，难度适中的歌曲歌谣，节选电影电视剧的片段，片段包含这节课涉及到的教学内容。让学生有足够的语言输入，反复听，一开始放慢语速，再恢复到正常语速。让学生在视听学习过程中感受中国人是在什么场景下，怎么说的这句话，怎么发音的，语调是什么样的。

朱老师认为，教学前期最重要的是培养学生的兴趣，教学过程中要关注到学生的心理情绪，对于学生发音出现的问题，不做过多纠正，循序渐进，带着学生多练习，避免学生因发音不标准而产生焦虑情绪。单一反复操练语音很枯燥，丰富授课形式，歌曲，电影，绕口令，互动游戏，让学生有兴趣重复练习。让学生意识到汉语音调的重要程度，重视音调，同时要让学生有信心，认识到四个音调并不难，汉语没有想象中那么难学，学习汉语是一件很快乐的事情。

（该案例来源于 2023 年 5 月 21 日对黎巴嫩圣乔治大学孔子学院外派教师朱老师的微信采访）